

Shri Guru erleuchtet alles, wie die Sonne

Verse aus der *Shri Guru Gita*

Vers 68

सर्वश्रुतिशिरोरत्नविराजितपदाम्बुजः ।
वेदान्ताम्बुजसूर्यो यस्तस्मै श्रीगुरवे नमः ॥

sarva-śruti-śīroratna-virājita-padāmbujah |
vedāntāmbuja-sūryo yas tasmai śrīgurave namaḥ ||

Ehre sei Shri Guru.

Seine Lotusfüße sind geschmückt mit den Kronjuwelen (den *mahavakyas* – den bedeutenden Aussagen der Upanischaden) aller Veden.

Er ist die Sonne für den Lotus des Vedanta
(in dem Sinne, dass sein Licht spirituelle Wahrheiten erblühen lässt).

Vers 23

गुकारस्त्वन्धकारश्च रुकारस्तेज उच्यते ।
अज्ञानग्रासकं ब्रह्म गुरुरेव न संशयः ॥

gukāras tvandhakāraś ca rukāras teja ucyate |
ajñāna-grāsakam brahma gurur eva na saṁśayah ||

Die Silbe *gu* ist Dunkelheit darkness, und von der Silbe *ru* heißt es, sie sei Licht.
Es gibt keinen Zweifel, dass der Guru in der Tat das höchste Wissen ist,
das (die Dunkelheit der) Unwissenheit, verschlingt.

Vers 37

यस्य स्थित्या सत्यमिदं यद्भाति भानुरूपतः ।
प्रियं पुत्रादि यत्प्रीत्या तस्मै श्रीगुरवे नमः ॥

yasya sthityā satyam idaṁ yad bhāti bhānurūpataḥ |
priyaṁ putrādi yatprītyā tasmai śrīgurave namaḥ ||

Ehre sei Shri Guru, durch dessen Existenz die Welt existiert,
der in der Form der Sonne scheint
und durch dessen Liebe uns Söhne und andere teuer sind.

Aus der deutschen Übersetzung in *Nektar des Singens* (South Fallsburg, NY:
SYDA Foundation, 1991) S. 26, 13 und 17.



© 2022 SYDA Foundation®. Alle Rechte vorbehalten.